

SECOND SET

TWO MAORI SONGS

TAHI NEI TARU KINO

AND

E HOTU NEI

MUSIC ARRANGED BY

HEMI PIRIPATA

PRICE 2/- NET ^{2/3}

COPYRIGHT

ARTHUREADY LIMITED
"Eady's"
The Old Firm
112 Queen St.
Auckland.

PRINTED IN ENGLAND

TAHI NEI TARU KINO

Tahi nei taru Kino
Mahi whai-aipo
Hei te wehenga
Aroha Kau aua

Chorus. Haere mai ra
Ki ahau nei ra
He Aroha nui
Haere mai

Kore au e noho
Hoatu i taku ringa
Kei huri Ke Koe
Whakakaitoa i muri.

Chorus. Haere mai ra
Ki ahau nei ra
He Aroha nui
Haere mai

TAHI NEI TARU KINO

(ENGLISH VERSION)

When your're away dear I feel so lonely
Return to me again
I'm mournful weeping
I love no other but you e Hine
My heart is breaking
Return to me.

CHORUS

Oh ! do not leave me
To love another
And taunt me in return
For loving you so well !

Oh ! do not leave me
To love another
And taunt me in return
For loving you so well !!

The pronunciation of the Vowels in Maori, are:-

A	has the sound of a in	Rather
E	” ” ” ” e ”	Erin
I	” ” ” ” ee ”	Sheep
O	” ” ” ” o ”	Bold
U	” ” ” ” oo ”	Cook

TAHI NEI TARU KINO

Maori Song

Arranged by
HEMI PIRIPATA.

With spirit.

PIANO.

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts with a treble clef, a key signature of two flats (B-flat and E-flat), and a 2/4 time signature. It begins with a *mf* dynamic and features a series of chords and eighth notes. The left hand starts with a bass clef and a 2/4 time signature, playing a simple accompaniment of eighth notes. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

mp

Ta - hi nei ta - ru Ki - no Ma - hi whai - a - i - po Kei te we -

cresc.

The first line of the song features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It starts with a *mp* dynamic and includes lyrics: "Ta - hi nei ta - ru Ki - no Ma - hi whai - a - i - po Kei te we -". The piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It begins with a *mp* dynamic and includes a *cresc.* marking. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

- he - nga A - ro - ha Kau a - ua Ha - e - re mai - ra Ki

mf

The second line of the song features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It starts with a *mf* dynamic and includes lyrics: "- he - nga A - ro - ha Kau a - ua Ha - e - re mai - ra Ki". The piano accompaniment is on a grand staff with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It begins with a *mf* dynamic. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

a - hau ne - i ra He A - ro - ha nu - i Ha - e - re mai

f

The third line of the song features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is on a treble clef staff with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It starts with a *f* dynamic and includes lyrics: "a - hau ne - i ra He A - ro - ha nu - i Ha - e - re mai". The piano accompaniment is on a grand staff with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It begins with a *f* dynamic. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

E HOTU NEI

E hotu nei te manawa
Mote mea ko koe e hine
To painga me to ahua
Pai ana te ahi ahi

Chorus E hotu nei te manawa
Mote mea ko koe e hine
Rite Kite pi e kimi nei
I a koe ra e hine

Haere mai ra e hine
Ka haere ra taua
Kite kimi wai o rehi
Pai ana te ahiahi

Chorus E hotu nei te manawa
Mote mea ko koe e hine
Rite Kite pi e kimi nei
I a koe ra e hine.

E HOTU NEI

(ENGLISH VERSION)

For you my dear I am yearning
How my heart longs for you, Ah me!
Thy image how like the evening
So fragrant and so fair.

For you my dear I am yearning
How my heart longs for you ah
me!

So like a Bee am I seeking for
you,

Oh, Maid of Mine.

Return again, Oh Maiden
Let us now seek our haven
For joy and happiness
Shall be ours always.

Hine. A term of affectionate address
to a young girl - daughter.

E HOTU NEI

Maori Song

Arranged by
HEMI PIRIPATA.

Moderato.

VOICE.

PIANO.

mf

rit.

With expression.

mp a tempo

E ho - tu nei te ma - na - wa Mo - te mea ko koe e hi -

mp a tempo

cresc. poco a poco

ne To pai - nga me to a - hua Pai

cresc. poco a poco

mf

mf CHORUS.

a - na te a hi - a - hi E ho - tu nei te ma -

cresc.

- na - wa Mo - te mea ko koe e hi - ne Ri - te

cresc.

f

Ki - te pi - e ki - mi nei Ia - koe ra e hi -

ne.

f

D.S.

KA MATE! KA MATE!

Māori War Song.

Music and Words by
TE RANGI HIKIROA.

Allegro Agitato.
Fiano.

moderato marginale.
A loy - al band of Mao - ri war - riors
sailed from New Zea - land, to help their Pa - ke - ha
bro - thers win us Free - dom and Peace.

Copyright by A. Eady & Co. Auckland.

Karo.¹

Poi Marama.²

Word and Music by
THOS. HUMPHREYS.

Allegretto con molto spirito.
Voice.

PIANO.

In the time of poi - dance (♩ = 40)

1. Watch the moon - light as it falls Round my Ka - ro. Round my Ka - ro,
2. Spin ye balls, while feast - ing eyes Watch my Ka - ro. Watch my Ka - ro.

¹ The name of a Māori ball.
² A Poi - Dance in the Moon - light.
A. Eady & Co. Auckland N.Z.

E moe te Ra.

(SHADOWS OF EVENING)

Waiata.

SONG.

ERIMA MAEWA KAIHAU.

Slowly.
VOICE.

PIANO.

ten.
E moe te ra ka pou - ri, Kei whos ra koe o ta - ku
Sha - dons of even - ing, Bring ten - der thoughts of thee be -
ten.
ta - u. Ka matoru to mone - lu us, Ko
- low - ed The soft - ly fall - ing dew - drops Are

Copyright 1916 in U.S.A. by A. Eady & Co. British Copyright secured.

May I not love.

SONG.

ERIMA MAEWA KAIHAU.

Intro. Moderato.
VOICE.

PIANO.

Andante.
May I not love that I could see, A heart and smile in ev - ery
Me pe - hea ra e tac - a a i, Te a - ro ha i ro - to
tree ne. Is there no soul or any rose
No wai Te Tau a ra Te puati pui

Copyright 1916 in U.S.A. by A. Eady & Co. British Copyright secured.

Akoako o te Rangi.

(WHISPER OF HEAVEN)

ERIMA MAEWA KAIHAU.

Andante.

VOICE.

PIANO.

Fua-ra - ngi te nga-kau o hi - no, Moe
Be-neath a tree stricken with love I crept,

moe wai-ra-ngi te wai-ru - a, Ma-ra-nga ma ta-ngi ha-u
Wea-ry and lost a-lone I slept, His-ing in sweet-est hid-den

Copyright 1918 in U.S.A. by Eddy & Co. British Copyright secured.

HOME, LITTLE MAORI, HOME.

A MAORI LOVE SONG.

Words and Music by

ALFRED HILL.

Tranquillo.

VOICE.

PIANO.

Oh, lit-tle Mao-ri maid-en Why should we mourn a-part When

calm and pure the moon-light Draws heart so close to heart. Then

24632

Copyright, MCMXII, by A. Eddy & Co.

LITTLE MAORI MAID, GOOD-BYE!

PERCY FLYNN.

Once in Mao-ri land I've been told, Lived a sweet maid and a
 Time went on, and sad to tell, That in a fight her brave

war-rior bold, He did not dare his love to tell,
 lov-er fell, And when his tribes-men re-turned a-gain,

Yet the maid knew that he loved her well, For
 The maid was told that her love was slain, And

ev'ry night 'neath the Kau-ri's shade, He'd
 so each night 'neath the Kau-ri tree, Shield

Copyright by A. Eddy & Co. Auckland.

A. E. & Co. 122.

A MAORI SLUMBER SONG

*Hine, E Hine!

(Dearest.)

Written and Composed by

Princess TE RANGI PAI.

ANDANTE TRANQUILLO.

VOICE.

PIANO.

p molto legato

con X^o

dolente

Plain-tive all thro' the

night Hi-ne, E Hi-ne!

simile

*Pronounced, *Hee-nay A Hee-nay!*

B.S. & Co. 2052.

Also published in keys F & G.

(E♭.)

Copyright by Beal, Studdart & Co. Ltd., 231 Oxford St. W.I.